

2018年11月06日 星期二
Tuesday, November 06, 2018
PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

**買房, 重貸, 抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家**
Tel: 915-691-9072

• 超低利率代理不收手續費
• 不查收入貸款, HIB, LI, EI 貸款
• 商業貸款, 大型公寓, 商舖建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今天美國網站 www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News

美國國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

信用修復專家

幫您處理不良紀錄
信用分數提高至少到700分

713-826-9971 (英文)
713-922-7998 (粵語)
832-248-1222 (中文)

總裁 Nam Le
www.kcportfoliocapital.com nam.le@kcportfoliocapital.com

地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 909, Houston, TX 77036
F03-Portfolio Capital信用修復專家4C_4Unit

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼植/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南國際貿易中心: www.itchouston.org 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

美國兩黨在中期選舉最後一天 爭取選民支持



在德州達拉斯一處投票所的投票指示。(路透社)

(綜合報導) 周一，美國國會議員候選人和高調的支持者正利用中期選舉最後一天的競選活動爭取選民。目前，美國主要政黨尋求在中期選舉中爭奪參眾兩院的控制權。

美國總統川普希望他的共和黨同僚保持兩院的多數優勢，而民主黨人則尋求打破壟斷。

周日在喬治亞州的競選集會上，川普提醒他的支持者，如果共和黨在國會失利，他知道接下來會發生什麼。

美國總統川普說，「但這次選舉將決定我們能否在我們創造的非凡的繁榮的基礎上繼續前進」。

同樣周日，美國前總統歐巴馬在一場支持印第安納州民主黨參議員喬唐納利的競選集會上嘲笑川普說，在為富人簽署巨額減稅協議後，他現在想幫助普通人，要選民不要上當。

政治分析人士和民調結果顯示，民主黨贏得眾議院多數席位的機會比贏得參議院多數席位的機會要大。周二，選民將重新選出眾議院的435個席位和參議院100個席位中的35席。

除國會選舉外，美國50個州中的36個將在周二選出州長。目前有33名共和黨州長，16名民主黨州長和1名獨立黨派州長。

花岗岩, 石英石, 橱柜, 盥洗台, 各种水盆, 厂家批发, 零售, 安装, 招合作伙伴

CCL 帝国石材 (CCL Imperial Stone)

6202 W. 34th St
Houston, TX 77092
Email: ccl.imperial.stone.com
www.ccl-imperial-stone.com

超过 2000 套安装经验
超过 20 年石材制作工艺
超过 15 亩库存
免费测量, 设计, 估价

诚请台面橱柜花岗岩台面安装加工师傅或学徒。招收办公室销售人员 电话咨询: 713-812-8288

团体人壽和团体意外(傷殘) 人壽保險 退休計畫 固定緩稅年金* 遺產規劃 長期護理 教育基金

紐約人壽

守護摯愛 開創美好人生

Tian Jia 田佳
832-783-0188
Jtian02@ft.newyorklife.com
10333 Harwin Drive #375 J.
Houston TX 77036 (請座地址)

招聘保險助理
F03-ANGEL 田_NY_C247_8

足療 跌打足療

20元1小時
100元/6次
Open 7 day A Week
10:00am-10:00pm
713-272-8838

由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診
跌打、扭傷、腰疼
肩周炎、腳跟骨刺等

羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn, TX 77036 (@Ranchester Dr.) 茶典子旁

Reborn Granite LLC 實木櫥櫃

批發!

☆ 白色的硬木櫥櫃
☆ 不同類型的水龍頭
☆ 各種顏色和大小的花崗巖
☆ 各種廚房和浴室水槽

大理石品種最多! 規模最大, 價格最低!

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

Helen Go
REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺山話
Email: helen@helengo.com
website: www.helengo.com
713-981-6888

富國地產

值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心, 賣的放心, 售屋高價又快

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

Toby Chen
Broker / 金管碩士
德州 / 加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chenboby@gmail.com
Cell: 832-235-5000

Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

◆ 西北區75個單位Condos出售, 地點佳, 入住率高, 現收租金, 高報酬近8%, 售\$3,990,000。
◆ 近10號&6號高速Warehouse出售, 18,000呎, 近全新, 適合辦公自用, 或投資出租, 售\$1,998,300。

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

Allwin Insurance Agency 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com

代理多家·方便比價·價格便宜·保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人, 視信譽如生命

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.

平安里從這里開始... Wechat ID: pallytravel

平安裏獨家新年滑雪團1/1-1/5, 特價每人\$1050, 10/31號前訂購每房減\$50.00
波多黎哥5日遊獨家上線
墨西哥坎昆海島休閑度假套餐中文導遊接待
“凡是上門報名參團或者訂購機票, 贈送公司訂制小禮品”

Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
二十五年老字號, 國際航空協會會員

福建旅行社 Cousin Travel

(713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

● 美東5~8天豪華遊
● 美西4~12天精華遊
● 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
● 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊 (買二送一)
● 加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
● 超值雲南風情遊
● 超值黃山江南風情遊

休士頓 世界各大城市特價機票

Menuifu 智能點餐系統

休斯頓, 我們來了!
歡迎致電: 713-992-8800

餐館電腦 功能強大 老板首選
www.menuifu.com

北美領先 性價比優
Menuifu

唐人街分部 皇后區分部 休斯頓分部 舊金山分部 洛杉磯分部 亞特蘭分部

王朝旅遊 IATAN ARC 專業旅行社

公證 713-981-8868
全球遊輪★全球簽證★護照更新
微信客服: aat713

2019 王朝閃亮*獨家行程 專業領隊*
3-4月櫻花季日本、韓國賞櫻之旅\$1600起/人
7月國慶日相約阿拉斯加遊輪\$1009起/人
9月非洲肯尼亚10天激情游\$999起/人
10月烟雨江南山水云貴純玩16天\$2188起/人

太空中心門票 \$18 江南國 台灣來回機票 \$399
中國簽證 \$170 11/1-11/25 文藝復興節門票 \$20起
代理 Viking 遊輪 Gate1 旅遊 Globus 旅遊

aapuls vacation 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

代理多家銀行, 保證利率低, 費用少!
精辦: 低首付買房, 重貸, 抵押。無身份, 無信用, 無收入, 無工作都可以貸。手續簡便, 批準快, 服務好!

專營: 房屋, 汽車, 商業, 醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀, 請電: 832-677-3188 (貸不到款不收費)

(王朝廣場內)
L03-FAST EASY 駿傑貸款三人27C_8_b

名門金宴 Regal Seafood

港式粵菜 多倫多風味
海鮮小炒 精美點心

名門自選和菜 (共有60個菜供挑選)
Dinner Combo

送 老火例湯 Free Soup of The Day

二和菜 Dinner for two \$23.99
三和菜 Dinner for three \$33.99
四和菜 Dinner for four \$43.99
五和菜 Dinner for five \$53.99
六和菜 Dinner for six \$63.99

根據您的預算, 為您量身定做菜單, 暨氣派又實惠!
遊水海鮮直接從加州拿貨, 空運到港, 省去批發商環節, 全德州最便宜!

稻香村集團美國總店: Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店: E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056 (Galleria Mall二樓, Nordstrom和Macy's之間)

鳳城海鮮酒家

7320 S. W. FWY #115, Houston, TX 77074
Tel. (713) 779-2288 (訂座電話)
天天茶市 承接大小 CATERING

服務休斯頓28載 豪華禮堂, 多間VIP房 宴客首選。

每日常備東西岸游水海鮮

MON-THURS 10:30am-9:30pm
FRI 10:30am-10:30pm
SAT 10:00am-10:30pm
SUN 10:00am-9:30pm

不和美國合作了？日本打算自己研發新一代F2戰機

（綜合報導）日本政府相關人士4日消息，日本防衛省表示，航空自衛隊F2戰鬥機將於2030年退役，今年年末在新修訂的《中期防衛力整備計劃》中，可能會寫明由日本防衛部門主要參與研發F2戰鬥機的“繼承者”。也就是說，由日本作為研發主力。目的是為了穩固日本防衛產業的根基，並積累戰鬥機研發相關經驗。

據產經新聞報導，日本防衛省針對F2戰鬥機“繼承者”提出了3點方針：第一，日本製造。第二，國際共同研發。第三，研究是否進口已有機型。但近期，因為有人提出如果進口，則很難避免已有機型性能的陳腐化問題，因此第三點已取消。

但如果純粹由日本研發，成本、技術兩方面都可能困難重重。

日本政府目前難以統一意見，也有可能不在年末的《中期防衛力整備計劃》裡明確提出定論，只是寫一下由日本為主進行研發。

之前也有提案稱，以美軍的F-22戰鬥機為基礎，和美國共同研發F2戰鬥機“繼承者”。但是這樣的話，基本就會由美國主導，日本防衛部門參與的餘地就很小。

防衛省官員說：“美國是有力的合作夥伴候選人，但是就很難以日本為主進行研發了。”

據此前報導，日本防衛省10月末稱，日本將同美國“軍火巨頭”洛克希德•馬丁公司合作，共同研發2030年投入使用的下一代戰鬥機。雙方設想，以該公司研製的F-22戰機為基礎，再採用日本的獨有技術用在引擎等部件上。

據每日新聞報導，日本航空自衛隊的F2戰鬥機從上世紀30年代開始使用，早就超過了使用年數。而美國洛克希德•馬丁公司提出，以自家的F-22戰鬥機為基礎進行優化調整，希望和日本共同研發新一代戰機。目前日本防衛省已經開始著手調查實現合作的可能性。

F-22戰鬥機又名“猛禽”，是美國一型單座雙發高隱身性第五代戰鬥機，也是世界上第一種進入服役的第五代戰鬥機。它被稱作“世界最強戰鬥機”，當然1架的價格也高居不下。日本防衛省曾經想要F-22作為F4戰鬥機の後繼者，但由於當時美國議會擔心情報洩露，不願意出口，2011年只引入了F-35戰鬥機。



朝鮮對向韓國的一處砲台口沒封 韓軍分析：門壞了

（綜合報導）從韓國延坪島望鄉瞭望台瞭望朝鮮大睡鳴島海岸，其海岸砲陣地的一處坑道處於敞開狀態。

根據韓朝9月19日簽署的軍事協議，11月1日起，雙方停止陸海空一切敵對行為，其中包括封閉朝鮮半島西部海域緩衝區一帶的所有海岸砲陣地。

不過，韓聯社說，目前雙方海岸砲陣地基本已經封閉，但朝鮮黃海道對向韓國的一處海岸砲陣地，一直處於開放狀態，引發外界猜測。

對此，當地時間5日，韓國聯合參謀本部公共事務負責人盧在千迴答記者提問時稱，經判斷，火炮陣地一直開放系鐵門發生故障所致。

韓聯社還指出，韓軍1日依據軍事協議要求朝方封閉火炮陣地，朝方答復將請示上級後採取必要措施。

在今年9月韓朝首腦平壤會晤期間，韓朝軍方簽署了《〈板門店宣言〉軍事領域履行協議》，作為《9月平壤共同宣言》的附屬協議。按照協議，韓朝雙方將積極採取實質性措施，消除朝鮮半島戰爭威脅，終結包括非軍事區在內的軍事敵對關係，把朝鮮半島建設成“永久的和平地帶”。

親如兄弟！金正恩與古巴領導人同車巡視牽手過頭頂

（綜合報導）應朝鮮最高領導人金正恩的邀請，古巴國務委員會主席兼部長會議主席米格爾•迪亞斯-卡內爾•貝穆德斯4日乘專機抵達平壤，金正恩夫婦在機場熱情迎接。

這是迪亞斯-卡內爾今年4月就任古巴新一屆國家領導人以來首次訪問朝鮮。也是古巴已故革命領導人菲德爾•卡斯特羅1986年訪問平壤以來，時隔30多年古巴領導人首次訪朝。

現場照片顯示，金正恩不僅與迪亞斯-卡內爾熱情握手、相擁，還一同乘車巡視平壤時，宛如兄弟般牽手舉過頭頂，贏得沿街數萬群眾的歡呼。

朝中社說，金正恩同志和李雪主女士熱情迎接迪亞斯-卡內爾同志和莉斯•奎斯塔女士。

金正恩對迪亞斯-卡內爾介紹到場迎候的朝鮮黨和政府幹部以及朝鮮人民軍指揮成員。金正恩同古巴隨行人員親切問候。

機場為古巴領導人舉行了盛大的歡迎儀式。在古巴國歌和朝鮮國歌奏樂聲中，鳴放禮炮21響。

隨後，金正恩同迪亞斯-卡內爾一起檢閱朝鮮人民軍儀仗隊，並向熱烈歡迎的朝鮮群眾揮手答禮。

迪亞斯-卡內爾乘坐的車隊在摩托車隊護衛下駛向住所。

眾多朝鮮市民、青少年學生和人民軍官兵在首都大街和住宅窗邊，熱烈歡迎兄弟的古巴人民的友好使節。

當朝鮮和古巴兩國最高領導人乘坐的車隊抵達百花園迎賓館時，金正恩同志和李雪主女士親自陪同迪亞斯-卡內爾同志和莉斯•奎斯塔女士前往住所，兩對夫婦在住所親切寒暄。

當天下午，金正恩與迪亞斯-卡內爾舉行了會談。朝中社報導說，在會談中，朝古雙方就共同關心的重大問題和國際形勢認真深入地交換了意見，並達成了共識。當天晚上，朝鮮方面還舉行了歡迎宴會。

休士頓最超值的優惠價格

舊車換新車，十年以上的舊車破車，又剛好附合低收入，可以幫你申請政府補助\$3000。當天申請當天開新車！

2018年底所有車款特價銷售

BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON

>>>>> Sterling Mccall Nissan

Anna Bao鮑

最低價格。最高品質。最好服務。(通中英文)

www.sterlingmccallnissan.com

12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477

STERLING MCCALL LEXUS

10025 SOUTHWEST FREEWAY, HOUSTON TX 77074
(59號南, 八號公路前)

TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com

凌志全線車系 現貨供應或預定

原裝日本進口

最佳售後服務

新車可享有兩年免費換機油及油隔服務

☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆

馬田澤

Martin Ma

請電話預約:

713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)

通國、粵、英語

安福修車

ANFA AUTO SERVICES & COLLISION

4115 S. Kirkwood Road, Houston, Texas 77072
Tel: 281-530-9955 (中文, 英文, 粵語)

- ★引擎修理
- ★電路系統
- ★剎車冷氣
- ★汽車年檢

- ★鈑金噴漆
- ★保險索賠
- ★減免自付
- ★車輛保養
- ★拖車服務
- ★免費估價

憑此廣告可享受人工費九折優惠

年檢/換機油 \$19.99 (Up to 5 quarts)

(2018年12月31號前有效)

價錢公道 技術高超 誠信可靠 經驗豐富 專精進口高檔車

Email: anfacollision@hotmail.com
www.anfacollision.com

千寶汽車修配廠

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800

鈑金・噴漆部

- ★精通保險理賠法，AAA，州農機保險指定修護廠
- ★USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等
- ★OPEN SHOP PROGRAM
- ★鈑金修護，爭取減或免自付款，保證復原如新
- ★最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
- ★修護期間，備有免費（收費）租車
- ★全車開入式拉大線機（三臺）

引擎・電機部

- 噴射式引擎，電腦控制系統專家
- 精修電系，噴射式供油系統
- 四輪（電腦鑄射）定位
- 原廠標準保養，冷暖氣
- 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
- 州政府汽車安全年檢

高價收買 三年內車禍車

AAA保險 Approved Auto Repair

專精 高檔車修護

●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●

- ★歡迎精修“Extended Warranty”，減或免自付款。
- ★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到\$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。

電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀

拖車服務 281-802-7473 (24小時服務) (英、華語) E-mail: autoriteaaa@gmail.com

Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

- ◆誠信可靠
- ◆技術一流
- ◆服務親切
- ◆高能技師
- ◆工作保證
- ◆嶄新設備

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及避震器

- ★皮帶、水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州政府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

鈑金部 免費估價

州政府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)

營業時間：星期一至星期六 9:00AM-6:00PM
電話：713-484-7777

智勝學院

ADVANCE ACADEMY

2019春季班招生

1/12 - 5/18 (每週六、日) (報名截止日1/10)

招生對象: 3-12年級

課程獨家設計 特選優質教師

SAT / ACT / PSAT / Duke TIP 英文數學老師分開授課

電話垂詢: 713-777-1688

請上網查閱課程內容及師資 www.AdvanceAcademyHouston.com

上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston, 77063 辦公室: 6203 Corporate Dr. Houston, 77036

11/3 (星期六) OPEN HOUSE 11:30am - 12:30pm

課程獨家設計 特選優質教師

英文: 2 - 6年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作
7 - 12年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作, 英文文學 (AP English Literature), Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar
數學: 3-6年級數學, 數學應用問題, 奧林匹克數學, 初、高中年級: Pre-Algebra, Algebra I, Algebra I, Contest Math, Geometry, Pre-Calculus, Calculus, Statistic
科學: GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes
其他: 大學申請輔導, 機器人與人工智能, 演講及談判技巧, 領導才能, 科學研究設計, Spanish, 世界歷史 & 美國歷史, 電腦&Java 程序設計, 英文書寫和打字, 國際象棋及各種才藝, 少林功夫, 乒乓球

來智勝 名符其實高品質教育, 集休城一流教師於一校, 一流教學環境, 培養一流學生進一流大學。

綜合報導 日本沖繩縣與那國島與那國釘議會，自9月以來反覆舉行議長選舉都無結果。31日當地議會進行第99次投票終於確定人選，但議長長期難產導致議案無法審議，已被憤怒的當地民眾痛斥為“與那國島之恥”。

綜合日媒報道，與那國釘議會在9月選舉後，執政黨和在野黨平分全部10個席位，兩黨各有5人。由於議長必須中立，如果有人出任議長，該黨就會在表決中成為少數派，因此每次壹獲選為議長，當選人都馬上表態辭職，導致議長難產，最後反反覆覆選了99次。

據悉，執政黨自民黨方面直宣主張，同意出任議長的條件是必須通過該黨提出的教育長人事案，該案在選前遭到在野黨3次否決。但鑒於沖繩縣政府質疑，自民黨考慮再三後，認為現階段難以實行，所以決定派人出任議長。

由於議長難產導致議會長期無法運轉，與那國釘民眾紛紛譴責是“島之恥辱”、“究竟在幹什麼”。有人認為，“如果連議長都無法敲定，那就解散之後重新選舉”。

當地議員前西原武三31日獲得全體10票當選為議長，他表示：“如果不斷舉行議長選舉，可能引發更為混亂的局面，出於這種考慮我做出了這個艱難的決定。”

没人想當？ 日本壹地方議會連選99次才確認議長



印尼官方確認尋獲失事客機黑匣子 黑匣子為啥難找？

印尼航空運輸總負責人證實，已找到失事客機獅航JT610上的黑匣子。此前，印尼壹名潛水員表示，找到了客機的壹個黑匣子，並已將其打撈回海上的壹艘船上。

據報道，壹位名叫亨德拉（Hendra）的潛水員表示，從海底泥沙的碎片中，“我們挖掘並找到了黑匣子”。當地時間29日6時20分，壹架載有189名乘客和機組人員的印尼獅子航空公司波音737MAX8客機，從雅加達蘇加諾-哈達國際機場飛往邦加勿裏洞省檳港。飛機起飛13分鐘後失聯，隨後被確認在西爪哇省加拉瓏（Karawang）附近海域墜毀。飛機上無人生還。

黑匣子為何這麼難找？
獅航JT610客機墜海地點距陸地不到20公裏，

海水深度約30至40米。印度尼西亞政府派34艘船只與800多名軍方與民間人員投入搜救。為何現在才打撈到壹個黑匣子？

據臺灣“聯合新聞網”援引曾參與數十次類似搜尋行動的Eclipse公司創辦人阿穆爾指出：“這次印度尼西亞空難看來似乎有壹個非常猛烈的沖擊，或為機鼻向下的俯沖。他們很可能會找到黑匣子的信標，但可能沒有任何東西附著於上，因此他們可能得用肉眼搜尋黑匣子。”

定位器信號發射器壹接觸到水就會發出聲音信標，並被設計為讓人容易定位的裝置。阿穆爾表示，若獅航飛機的定位信號發射器松脫，那麼需要更長時間搜索，才能找到黑匣子。

據飛機傳送給地面以及FlightRadar24公布的初步數據，近乎全新的獅航波音737 MAX客機在29

日起飛後不久墜毀，高速撞向海面。機長在失事前曾要求返回雅加達的蘇加諾哈達機場，飛行軌跡顯示飛機速度和高度異常，飛機顯然遇到問題。因此，必須找到黑匣子，才能確認飛機為何在短短21秒內，從約1479米高空墜海。

民航飛機使用黑匣子始於1960年代
民航飛機是在1960年代開始使用黑匣子，這個裝置本身可防火、防撞並能承受強大水壓。黑匣子重7到10公斤，可承受6000米深的水壓，抵禦1110攝氏度高溫約1小時。黑匣子的定位信號發射器，可持續發送信號約1個月。
不過，報道稱，黑匣子畢竟是上個世紀的科技。現在智能手機隨時能將數據自動備份到雲端，黑匣子記錄的飛行數據卻仍無法同步傳送到地面或特

韓美舉行安全協商會議 商定戰權移交後保留駐韓美軍

綜合報導 第50次韓美安全協商會議（SCM）在美國五角大樓舉行，雙方就美軍向韓軍移交戰時作戰指揮權後仍駐紮韓國並保留韓美聯軍司令部等內容，達成協議。

據報道，韓國防長鄭景門和美國國防部長馬蒂斯31日在美國華盛頓舉行第50次韓美安保會議，就關於移交戰權後韓美協防力量的聯合防衛指南達成協議。韓美商定，明年起啟動基本運行能力驗證工作，對韓軍主導的聯合作戰能力進行評價。

今年，韓美安保會議的重點議題是“基於條件的戰時作戰權移交”。韓美防長簽署或批准的相關文件共4份，包括《聯合防衛指導方針》《有條件地移交戰時指揮權計劃（COTP）主文本初次修訂版》《未來指揮架構備忘錄（MFR）修訂案》《關於韓國聯合參謀本部-聯合國軍司令部-韓美聯軍司令部關係的協定（TOR-R）》。

其中，《聯合防衛指導方針》被認為是最重要的文件，韓國防長鄭景門和美國防長馬蒂斯會後簽署了該文件。這份文件是移交戰權後韓美防長對聯合防衛狀態的指導方針，由8個條款組成，主要內容包括移交戰權後駐韓美軍不會撤離韓國，維持聯合司令部現行指揮架構，但改由韓軍將領出任司令、美軍將領出任副司令。韓美還決定省略對韓軍主導聯合作戰能力的預先評價，明年起直接驗證基本運行能力。

由此，移交戰時指揮權所需的韓軍主導聯合作戰能力評估進程，將得以提速，明年將跳過預評估（Pre-IOC），直接進入基本運營能力評估（IOC）階段，此後依次開展完全運用能力評估（FOC）和完全遂行任務能力評估（FMC）。有分析認為，韓方將在文在寅任內收回戰時指揮權。

韓美防長還發表第50次韓美安全協商會議聯合聲明，其中表明了美方對韓朝《9·19軍事協議》的支持立場，以及明文約定韓美聯軍司令部年內遷入韓國國防部等。

此外，聯合聲明還約定韓美開展太空及網絡防務產業合作，並最終決定擱置原定於12月舉行的“警戒王牌”（Vigilant ACE）聯合空中演習。

黑匣子為何這麼重要？
專家：能解釋9成空難事件
不過，盡管這次失事的獅航737 MAX是去年才開始服役的最新型飛機，獲取失事班機的飛行數據還是必須找到黑匣子。航空專家表示，黑匣子提供的信息能幫忙解釋約9成空難事件。
據臺灣“聯合新聞網”援引專家稱，獅航墜入的爪哇海算是相對平坦，海水也不深，搜尋相對容易，不過黑匣子有可能在海底被沈積物覆蓋。

AP保險及稅務

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六 10:00AM-4:00PM

Annie To
註冊代表
幫助你所有的稅務及保險需求

State Farm Insurance

提供保險和理財服務

李再融
Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

101-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

岑氏保險公司

713 777-9111

Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield of Texas **Humana** **UnitedHealthcare**

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您企業僱員選擇最有價值的健保計劃

101-SAM'S岑氏保險2467B_16

新世紀人壽保險公司

●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.95%	3.95%	3.95%	3.95%	3.95%

◎低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.90%	2.90%	2.90%

◎低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
◎自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
◎二計劃可以提取利息，每次必需高於\$125
(有效日期利率自11/1/18起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 **281-368-7257**
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

101-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險

Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000 營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

— 精通：國、粵、英語

101-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA
BlueCross BlueShield of Texas

還未申請奧巴馬
健保人士注意！！

祇要你符合以下條件，你還可以有資格申請：

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃
- 新綠卡持有者

讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000

Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語

營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Christine To / 蘇覽菱

101-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

國內消費升級 食藥品需求高 進口渠道佔優 港企喜迎商機

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）中國國家主席習近平在首屆中國國際進口博覽會開幕式上發表主旨演講指出，中國將堅定不移奉行互利共贏的開放戰略，並通過激發進口潛力、降低關稅、放寬外資准入、營造國際一流營商環境等措施，持續擴大開放，拓展進口空間。香港作為國際貿易自由港，與海外出口企業有着密切聯繫。港企和協會負責人向香港文匯報記者表示，港企港商將在中國新一輪擴大開放中發揮重要作用，同時從中受益，特別是進口業務方面，港企至少在業務代理、合作生產及供應鏈等3方面，通過自身擁有的天然優勢發揮關鍵作用。

習近平在演講中指出，中國將順應國內消費升級趨勢，採取更加積極有效的政策措施，促進居民收入增加、消費能力增強，培育中高端消費新增長點，持續釋放國內市場潛力，擴大進口空間。香港文匯報記者了解到，與居民生活息息相關的藥品、食品等領域，國內消費升級需求突出。而在這些行業的進口業務方面，港企深度參與，新一輪擴大開放，或將率先受益，扮演關鍵角色。

耕耘廿年 領先同業

位於廣州開發區的香港惠益集團，20年前便開始在內地從事原料的進口代理業務。據集團總裁林惠斌介紹，公司在進口渠道和具體業務代理方面，處於同業領先。“我們與歐、美、日大型出口企業有着常年合作，是國際高品質食品配料進入中國的代理商。”

他指，改革開放40年，內地居民在“吃”方面，已從“吃得飽”到“吃得好”再到“吃得健康”三級轉變。國外食品行業基礎研究多，產品技術含量高，目前國內產品品質等多方面存在一定差距。在消費升級背景下，相關進口需求大。

林惠斌表示，習近平主席提到順應國內消費升級趨勢，擴大進口空間，作為常年從事食品進口的企業，將大有作為。

外企為降成本 或中國設廠

香港上市公司李氏大藥廠，近年力拓內地市場，並在南沙等地投資設生產、研發基地。公司研發中心高級總監戴向榮告訴香港文匯報記者，李氏深耕外國藥進口代理業務，整個註冊、代理流程十分熟悉。“比如大家熟知的治療肺動脈高壓的進口藥莫瑞杜林，我們就是中國的獨家代理商。”

他指，事實上，中國擴大進口藥的准入，趨勢已十分明顯。“比如，就在本月1日，國家藥品監督管理局藥品審評中心（CDE）發佈《第一批臨床急需境外新藥名單》，40種臨床急需境外新藥進入該名單。今後，這40種進口藥進入中國，無須再經過中國的臨床試驗，可直接進入市場。”他說，這為相關代理企業帶來契機，而像李氏這樣的港企，在資源、渠道等方面，佔據優勢。

另外，外國藥進入中國門檻降低，外國藥企為了降低成本，或直接在中國投資設廠，而他們極有可能與業務夥伴合作生產，港企也面臨這方面的機遇。



有商界人士指，港企港商將在中國新一輪擴大開放中發揮重要作用。圖為進博會德國展館。 新華社

牽線中歐廠商 降成本促共贏

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）香港與歐美國家，特別是東南亞以及“一帶一路”沿線國家及地區，有着天然的密切聯繫，在促成與中國進口合作方面，香港和港企港商承擔着“超級聯繫人”的角色，三方共贏。

香港中小企業大聯盟主席蘇祖耀告訴香港文匯報記者，香港是國際自由貿易港，港企有國際

視野、國際資源，與外國出口企業有着天然聯繫，因此，在中國新一輪擴大開放、擴大投資中，香港和香港企業將起到十分重要的作用。

角色愈發重要

“比如，日本和韓國簽訂了自由貿易協定，香港是自由貿易港，且和韓日有着緊密聯繫，他們的出

口商品可以通過香港，便利地進入內地市場。”蘇祖耀說。

蘇祖耀特別指出，在中國進口的供應鏈方面，香港以及廣大港企的作用值得關注。他舉例，斯洛文尼亞一家木材廠對國外的市場不了解，為了出口，將木材售予本國分銷商，繼而由本國分銷商售予奧地利分銷商，後者又轉給亞洲分銷商，最終轉賣至中國分銷商。幾經

轉手，價格逐級上升。

“我們了解情況後，直接與廠家商談，促成其與中國直接合作，成本大降，雙方共贏。”

蘇祖耀指，此類的貿易個案還有很多。他指，內地消費升級和擴大進口背景下，如大健康、食品安全、環保、高科技、文創等領域的進口，將日趨增多，香港的“超級聯繫人”角色將越來越重要。

馬雲預言中國將有6億中產

特稿 微軟聯合創始人比爾·蓋茨和阿里巴巴創始人馬雲，是昨天虹橋國際經貿論壇“貿易與創新平論壇”的亮點，他們兩人一出場就吸引了所有閃光燈。

“貿戰是世上最蠢的事”

已經卸任微軟職務的比爾·蓋茨在演講中直言是希望來中國

尋求更多合作夥伴。在他看來，中國的創新能力和在世界的影響力，足以讓中國引領第三波世界扶貧浪潮。與此同時，他也與馬雲相談甚歡。

馬雲則指“貿易戰是世界上最愚蠢的事情”，因為技術的發展讓貿易自由化無可阻擋。未來還可以讓貿易更包容。他也對政府支持中小企業的發展表示肯定。“接下來30年，我們要關注30歲以下的人，

關注30人以下的公司，他們將改變世界，我會支持他們。”

賣廣告勉年輕人接受電商

在接下來的提問環節，所有的問題都是提給馬雲的。最有意思的提問來自一位阿爾巴尼亞美女，因為之前馬雲在講話中提到中國每年要消費6億多頭豬、近200億隻雞、進口牛肉每年增長80%，她開門見山就問，自己國家這三種產品很豐富，怎麼賣

給中國？

馬雲回答，自己雖然不是農業專家，但是也知道中國未來將有至少6億中產階級，他們對於健康和高質量的食物需求很大。之後就是廣告“播播”：“線下做已經晚了，你這樣的年輕人應該更能接受電子商務，你幾個月就能學會，還不用擔心語言障礙。”這樣輕鬆的互動引起全場大笑。

■香港文匯報記者 張帆 上海報道

政商界盛讚開放新措

全國政協常委、金威集團主席吳賢好

因應國家加大對外開放引進的新格局，香港應發揮所長，一方面利用香港廣泛的國際商業網絡，幫助引進內地市場需要的商品和服務，促進提升產業實力，協助海外企業到內地落戶；另一方面也要將香港產品更好地向內地推廣，拓展內銷市場，尋找到新發展空間。

港區全國人大代表、飛達信業副主席顏寶鈴

國家進一步開放市場、提升內需，15年40萬億美元的進口承諾，給香港的金融業、服務業進入內地市場帶來龐大發展機遇，有助提升香港人民幣離岸中心的地位，更為港人尤其是專業人士創造大量的優質就業機會。

香港中華廠商會副會長、立法會議員吳永嘉

加強內需對於中國市場是好的方向，因為現時中美貿易戰已令到外銷有阻滯，如果能有措施可以持續釋放內地市場潛力，並促進人民收入增加，增強人民消費能力，定會對內地的經濟有所提振。香港不少廠商可憑藉着內地進一步開放市場而受益，期望內地能夠推出更多優惠政策以及協助外商措施，令本地廠商可以藉此機遇而在內地有更大的發展空間。

自由黨黨魁、立法會議員鍾國斌

內地進一步開放市場，如香港已有提供所需產品與服務，香港便能即時受惠；如果香港並無提供，即代表香港要循這些方面發展，想辦法提供這些產品和服務，爭取商機，以滿足內地需求。開放市場需視乎開得有多深，且需配合一些措施如關稅會否下降，檢測要求是否寬鬆等，如能在各方面也能作出配合，香港商界在內地的發展機會定會更多、更大。

經民聯主席、立法會議員盧偉國

這次國家在上海舉辦國際性的進口博覽會，向國際展示出一個強烈的信念，即本着公平互利的大前提下，國家相當歡迎海外的投資，而中國市場龐大，未來商機無限。香港工商界及專業人士只要把握這個機遇，必定會有更大的發展空間和機會。

民建聯立法會議員葛珮帆

香港的品牌及服務質量一向有保證，素來甚受內地消費者歡迎，特區政府應該加大力度支援港商，把握國家門戶開放和大灣區規劃的機會，協助更多香港優質的商品和服務打入內地市場，為國家深化改革及更高層次的對外開放發揮更大的作用。

整理：香港文匯報記者 鄭治祖、文森、子京

福安保險
William Xue Insurance Agency

免費協助申請

奧巴馬健康保險
ObamaCare

老人聯邦醫療保險
Medicare Advantage Plans

商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險

經驗豐富
服務僑界十餘年

精通國/台/粵語/福州話/英文

地址: 6901 Corporate Dr., Ste. 122, Houston, TX 77036

williamxue@yahoo.com | www.farmersagent.com/wxue

101-William Xue福安保險136B_4

李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話: (832) 500-3228請找謝經理

101-John Lee李元鐘保險2567B_16

FARMERS 安可保險
INSURANCE

汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老

Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com

辦公室/ 713-974-3888(3827) 手機/ 713-259-9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [華美銀行、王朝醫療中心]

101-ENCORE安可保險46C_4

美南新聞
Southern News Group

登商業廣告
請掃描二維碼

歡迎直接連繫我們
Wechat name: 美南新聞商業廣告
Wechat ID: scdailynews

101-美南新聞商業廣告

AAA 加入我們成為會員!
Texas 第一年僅需**\$43元**會費

保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費身份防盜監控
◆免費購物折扣
◆免費汽車房屋保險報價

AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653

101_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

首屆進博會上海開幕 宣佈五項新舉措

習近平：中國開放大門 只會越開越大



11月初的上海，風清氣爽，秋意漸濃。上海國家會展中心開幕式主會場內，各國嘉賓齊聚一堂。上午9時45分許，習近平同捷克總統澤曼、多米尼加總統梅迪納、薩爾瓦多總統桑切斯、肯尼亞總統肯雅塔、立陶宛總統格裡巴凱特、克羅地亞總理普連科維奇、埃及總理馬德布利、格魯吉亞總理巴赫塔澤、匈牙利總理歐爾班、老撾總理通倫、馬耳他總理穆斯卡特、巴基斯坦總理伊姆蘭·汗、俄羅斯總理梅德韋傑夫、越南總理阮春福、英國約克公爵安德魯王子、國際貨幣基金組織總裁拉加德、世界銀行行長金墉、世界貿易組織總幹事阿澤維多等外方領導人一同步入會場。

堅持互利共贏 實現共同發展

習近平強調，當今世界正在經歷新一輪大發展大變革大調整。經濟全球化是不可逆轉的歷史大勢。面對世界經濟格局的深刻變化，各國都應該拿出更大勇氣，積極推動開放合作，實現共同發展。

習近平指出，改革開放40年來，中國人民自力更生、發憤圖強、砥礪前行，依靠自己的辛勤和汗水書寫了國家和民族發展的壯麗史詩。中國堅持打開國門搞建設。開放已經成為當代中國的鮮明標識。中國不斷擴大對外開放，不僅發展了自己，也造福了世界。中國開放的大門不會關閉，只會越開越大。

習近平強調，中國將堅定不移奉行互利共贏的開放戰略，將始終是全球共同開放的重要推動者、世界經濟增長的穩定動力源、各國拓展商機的活力大市場、全球治理改革的積極貢獻者。為進一步擴大開放，中國將在以下幾方面加大推進力度。

激發進口潛力 放寬市場准入

第一，激發進口潛力。中國將促進居民收入增加、消費能力增強，培育中高端消費新增長點，持續釋放國內市場潛力，擴大進口空間；將進一步降低關稅，提升通關便利化水平，削減進口環節制度性成本，加快跨境電子商務等新業態新模式發展。中國真誠向各國開放市場，中國國際進口博覽會不僅要年年辦下去，而且要辦出水平、辦出成效、越辦越好。



在5日舉行的中國國際進口博覽會開幕式前，習近平同外方領導人集體合影。新華社

永茂地產
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管

戚永康
Philip Tsang
Broker
如思花園Condo出售, 2房2廁2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售\$120,000
Belair & 6 號, 新裝修, 空廚, 花崗岩廚房枱面, 3房2廁, 地板, GOLD \$ 133,900
吉屋出租, 在Memorial HWY 6, 四房3.5浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百葉窗, 高SOLO \$2,700 零359,900
House出售, 西北區, 近290在Fairfield社區, 4房2.5廁2車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地磚, 在轉角位, 2350呎, 屋況佳, 僅售\$183,000.

香港文匯報訊 綜合新華社、中新社報道，以“新時代，共享未來”為主題的首屆中國國際進口博覽會，5日在上海開幕。中國國家主席習近平出席開幕式並發表題為《共建創新包容的開放型世界經濟》的主旨演講。習近平指出，中國國際進口博覽會是迄今為止世界上第一個以進口為主題的國家級展會，是國際貿易發展史上的一大創舉。這體現了中國支持多邊貿易體制、推動發展自由貿易的一貫立場，是中國推動建設開放型世界經濟、支持經濟全球化的實際行動。在演講中，習近平也宣佈了中國在包括激發進口潛力、放寬市場准入、營造國際一流營商環境等五個方面的開放新舉措。

第二，持續放寬市場准入。中國已經進一步精簡了外商投資准入負面清單，減少投資限制，提升投資自由化水平，正穩步擴大金融業開放，持續推進服務業開放，深化農業、採礦業、製造業開放，加快電信、教育、醫療、文化等領域開放進程。

第三，營造國際一流營商環境。中國將加快出台外商投資法規，完善公開、透明的涉外法律體系，全面深入實施准入前國民待遇加負面清單管理制度；對在中國境內註冊的各類企業一視同仁、平等對待；保護外資企業合法權益，堅決依法懲處侵犯外商合法權益特別是侵犯知識產權行為，提高知識產權審查質量和審查效率，引入懲罰性賠償制度。

第四，打造對外開放新高地。中國將支持自由貿易試驗區深化改革創新，抓緊研究提出海南分步驟、分階段建設自由貿易港政策和制度體系，加快探索建設中國特色自由貿易港進程。

第五，推動多邊和雙邊合作深入發展。中國一貫主張，堅定維護世界貿易組織規則，支持對世界貿易組織進行必要改革，共同捍衛多邊貿易體制。中國願推動早日達成區域全面經濟夥伴關係協定，加快推進中歐投資協定談判，加快中日韓自由貿易區談判進程。中國將認真實施2018年中非合作論壇北京峰會提出的“八大行動”，支持二十國集團、亞太經合組織、上海合作組織、金磚國家等機制發揮更大作用。中國將繼續推進共建“一帶一路”，堅持共商共建共享，為全球提供開放合作的國際平台。

開幕式上，部分外國領導人及國際組織負責人分別致辭。他們盛讚中國改革開放巨大成就，認為中國經濟將迎來更加光明的前景。他們表示，舉辦進口博覽會彰顯了中國進一步擴大開放、促進全球貿易的誠意，將為世界帶來更多發展機遇，也有利於促進雙邊關係發展。各方將以中國國際進口博覽會為契機，擴大同中國的雙邊貿易，促進經濟全球化，同中方一道致力於建設開放型世界經濟。

首屆中國國際進口博覽會於11月5日至10日舉行。多個國家和地區領導人、國際組織負責人、各國政府代表以及中外企業家代表等1,500餘人出席開幕式。



習近平5日出席首屆中國國際進口博覽會開幕式並發表題為《共建創新包容的開放型世界經濟》的主旨演講。新華社

三倡議引領世界經濟共發展

香港文匯報訊 據新華社報道，在首屆中國國際進口博覽會開幕式上發表主旨演講時，習近平強調，當今世界正在經歷新一輪大發展大變革大調整。經濟全球化是不可逆轉的歷史大勢。面對世界經濟格局的深刻變化，各國都應該拿出更大勇氣，積極推動開放合作，實現共同發展。

推進創新引領 堅持包容普惠

——各國應該堅持開放融通，拓展互利合作空間。各國應該堅持開放的政策取向，共同建設開放型世界經濟；應該加強宏觀經濟政策協調，合力促進世界經濟增長；應該推動構建公正、合理、透明的國際經貿規則體系，促進全球經濟進一步開放、交流、融合。

——各國應該堅持創新引領，加快新舊動能轉換。各國要共同推動科技創新、培育新的增長點，共享創新成果；應該把握新一輪科技革命和產業變革帶來的機遇，共同打造新技術、新產業、新業態、新模式。

——各國應該堅持包容普惠，推動共同發展。各國應該堅持要開放不要封閉，要合作不要對抗，要共贏不要獨佔；應該落實2030年可持續發展議程，減少全球發展不平衡，推動經濟全球化朝着更加開放、包容、普惠、平衡、共贏的方向發展，讓各國人民共享經濟全球化和世界經濟增長成果。

習近平指出，我多次強調，中國開放的大門不會關閉，只會越開越大。中國推動更高水平開放的腳步不會停滯；中國推動建設開放型世界經濟的腳步不會停滯；中國推動構建人類命運共同體的腳步不會停滯；中國將堅定不移奉行互利共贏的開放戰略，實行高水平的貿易和投資自由化便利化政策，推動形成陸海內外聯動、東西雙向互濟的開放格局。中國將始終是全球共同開放的重要推動者，中國將始終是世界經濟增長的穩定動力源，中國將始終是各國拓展商機的活力大市場，中國將始終是全球治理改革的積極貢獻者！

向各國領袖介紹港珠澳橋

香港文匯報訊 據新華社報道，在首屆中國國際進口博覽會開幕式上，習近平向各國領袖介紹了港珠澳大橋。他強調，港珠澳大橋是中國歷史上第一座集橋、珠、澳於一體的跨海大橋，是中國歷史上第一座集橋、珠、澳於一體的跨海大橋，是中國歷史上第一座集橋、珠、澳於一體的跨海大橋。

——各國應該堅持開放融通，拓展互利合作空間。各國應該堅持開放的政策取向，共同建設開放型世界經濟；應該加強宏觀經濟政策協調，合力促進世界經濟增長；應該推動構建公正、合理、透明的國際經貿規則體系，促進全球經濟進一步開放、交流、融合。

巡視中國館內港澳台展區

隨後，習近平和各國領導人來到中國館。中外領導人一同觀看展示中國發展新氣象的視頻。在創新發展單元，老撾和越南兩國總理操控復興號高鐵體驗模擬駕駛，親身感受以時速350公里飛馳的高鐵帶來的視覺和聽覺衝擊。俄羅斯總理梅德韋傑夫連連讚嘆“太快了”。在協調發展單元，剛剛建成通車的港珠澳大橋模型吸引了大家的目光。習近平介紹說，大橋剛剛建成，就經受住了強颱風的考驗。

在開放發展單元，各國領導人觀看了展現中歐班列模擬動態運行的電子沙盤。習近平和各國領導人

還共同巡視中國館內的台灣、澳門和香港展區。

習近平最後對各國領導人表示，希望各方以參加中國國際進口博覽會為契機，發現商機、加強合作，提高自身競爭力，通過對華出口優質產品，豐富中國市場，滿足中國消費者日益增長的多元化需求，實現互利共贏。新華社



習近平5日在上海會見參加進博會的外國企業家代表。新華社

TOP ONE MORTGAGE
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+
NMLS #257832
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/ Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-604-7799
(F) 713-391-8408 | (F) 281-605-4377
pre-Approval: http://bit.ly/JLinggTx
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036

凌微陽
Jeng Y. Ling
貸款經紀人
NMLS #295953

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
Richard Liu
碩士土木工程師
E-mail: richliu222@gmail.com
手機: (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com

傢俱公司
Nelson & Jean Corp.
2萬呎展示中心
貨真價實 華人自營
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
二件式 全套單人床 \$129
七件式 客廳組 \$649
五件式 木面電腦餐桌組 \$129
五件式 實木餐桌組 \$249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$25
三件式 木面電腦咖啡桌組 \$35
5呎高落地燈 \$29
四件式 臥房組 \$289
雙層床(含兩床墊) \$259
Queen Headbord \$19
一套Queen bed \$159
*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話: 713-723-9116
地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約1哩

GREATER AMERICA INSPECTION
德州房屋檢驗
專業驗房師: Johnason Gai (蓋先生)
Professional Home Inspector License # 23162
Cell: 832-605-0757
Email: johnasongai@gmail.com

凌微陽
Jeng Y. Ling
貸款經紀人
NMLS #295953

急救調度員手繪地圖11年

實地核實每個細節“這樣才能跑贏死神！”



一張張1米見方的大方紙上，密密麻麻標着一個城市的大街小巷、高樓平房。2007年開始，山西省晉中市緊急醫療救援中心的救護車調度員每人每年手繪一張城市地圖，“下笨功夫，記在心裡，救人時才能爭分奪秒。”救護車調度科主任梁瑞梅說，“這樣才能跑贏死神！”

救護車調度員是一個計秒工作的崗位：電話響3秒內接起，問清病人地址等基本信息60秒內完成，從接電話到派出救護車最多3分鐘。

“有的老年人說不清自家地址，有的外地人搞不清街道，還有人一着急啥都忘了。我們最怕弄不清病人的位置，救護車找不到人。”梁瑞梅說，“從組建緊急醫療救援中心起，我們全城跑，一筆一筆地畫地圖，熟悉每一個樓的位置。”

2007年，晉中市緊急醫療救援中心成立，此前一直在醫院當護士的梁瑞梅被調到新崗位。當時到崗的12人全是女性，幾乎都“只熟悉自己家門口和單位門口”。她們去書店買的地圖太簡略，無法確定病人詳細地址。沒辦法，老大姐梁瑞梅領着一群小姐妹，推上自行車，挨街挨巷地跑。



“女同事本來方向感就差，手繪地圖確實難為她們了。”救援中心同事張翼霄說，“不過，這更凸顯了畫地圖的重要性。”

2008年，急救中心配備的調度指揮系統中有了電子地圖，系統地圖得以不斷更新，但調度員們仍覺得自己不跑一遍不放心。梁瑞梅舉例：“網絡地圖上廣安街是直通中都路的，實際上根本沒通。”

“叫救護車的人不知道位置不要緊，只要說出幾個拾眼見到的建築，我們基本都能判斷具體位置。”梁瑞梅自信地說。



2016年在青藏高原野生動物園出生的非洲獅寶“美一”。網上圖片

青藏高原育活三隻瀕危非洲獅

青藏高原野生動物園5日對外表示，該園繁育成活3隻非洲獅，這也是該物種在青藏高原誕生並育活的最好“成績”。

非洲獅是非洲最大的貓科動物，也是世界上唯一一種雌雄兩態的貓科動物，素有“獸中之王”的美稱。該物種於2008年被列入世界自然保護聯盟（IUCN）瀕危物種紅色名錄。

青藏高原野生動物園飼養員徐尚鵬介紹，三隻非洲獅寶出生於2018年5月9日，均為雌性，其中一對為雙胞胎，目前三隻“獅寶”已能自行捕食，體重均達到20公斤左右。

“因獅媽媽此前沒有帶崽經驗，這3隻‘獅寶’均由人工飼養長大。”徐尚鵬說。

“此次是青藏高原野生動物園育活非洲獅最多的一次，就目前觀察情況來看，此物種已適應青藏高原高寒冷涼氣候。”

青藏高原野生動物園工作人員劉可表示，非洲獅成功育活對研究和探索非洲大陸野生動物在青藏高原生活的規律、生活習性以及今後引進其他當地野生動物品種具有借鑒意義。

青藏高原野生動物園地處青海西寧，海拔2,300米。目前該園“常駐”動物127餘種3,000餘頭（隻）。

佔全球四分之一 中國擁最多野馬

中國國家林業和草原局甘肅瀕危動物保護中心和新疆野馬繁殖研究中心5日透露，兩地野馬總量已達515匹，加上其它一些動物園內飼養的野馬，中國野馬數量已佔全世界野馬總量的四分之一，成為世界最多的野馬擁有國。

據中國國家林業和草原局甘肅瀕危動物保護中心主任馬吉中介紹，該中心野馬數量現突破百匹，共有野馬103匹，其中圈養野馬43匹，野放野馬60匹。自1990年起，該中心先後從美國、德國及北京動物園引進普氏野馬18匹，2010年、2012年先後兩次向位於河西走廊最西端的敦煌西湖自然保護區放歸野馬28匹。“那裡的草場不錯，動物適應，繁殖狀況比人工飼養好得多，野馬放歸後自然繁殖了41匹馬駒，成活率平均達95%以上。”

據新疆野馬繁殖研究中心主任馬新平介紹，該中心現有野馬412匹，其中圈養野馬89匹，野放野馬221匹，半散放野馬102匹。該中心自1986年建立以來，在先後從英國、德國、美國引入24匹野馬的基礎上，圍繞保種、擴群、野化研究實驗開展工作，共繁殖了6代667匹野馬，平均繁殖成活率達90%以上，現已發展成為世界最大的野馬養殖基地。2001年8月底，首批27匹野馬在卡拉麥里山有蹄類野生動物自然保護區實現了中國首次野馬放歸實驗，標誌著野馬拯救工作逐步由人工飼養繁殖發展為恢復野生種群。2003年野馬野外繁殖獲得成功，截至目前共有16批次110匹野馬放歸野外，放歸實驗已取得探索性成功。



SC

中國經濟

Daily News

上月PMI顯新增工作量減 港企經營續轉差

香港本季GDP增長或低過2%

香港本季GDP增長或低過2%

香港文匯報訊（記者 蔡競文）隨着中美貿易戰的影響深入，香港的私營經濟的景氣度於第四季初持續惡化。經季節調整後，10月份日經香港採購經理指數(PMI)由9月份的47.9回升至48.6，但仍然低於50的盛衰分界線，顯示第四季度開局的基調偏軟；而最新數據也反映營商環境進一步轉差，10月份的客戶需求偏軟，新增工作量減少，原因之一是中國內需急跌，企業於10月份繼續看淡生產前景。

日經/Markit公佈，10月份的新增業務繼續大幅下跌，促使企業減產；而需求疲軟也導致企業調低庫存和人力的水平。積壓工作量隨銷情下滑而遞減，騰出更多備用的產能；但貨品延誤供應的情況卻依然出現，這普遍與天氣因素、存貨短缺有關。此外，由於整體投入成本回漲，但產出價格卻繼續下跌，兩個背道而馳的指標構成了價格的混合圖。

貿戰人幣貶值持續 拖累需求

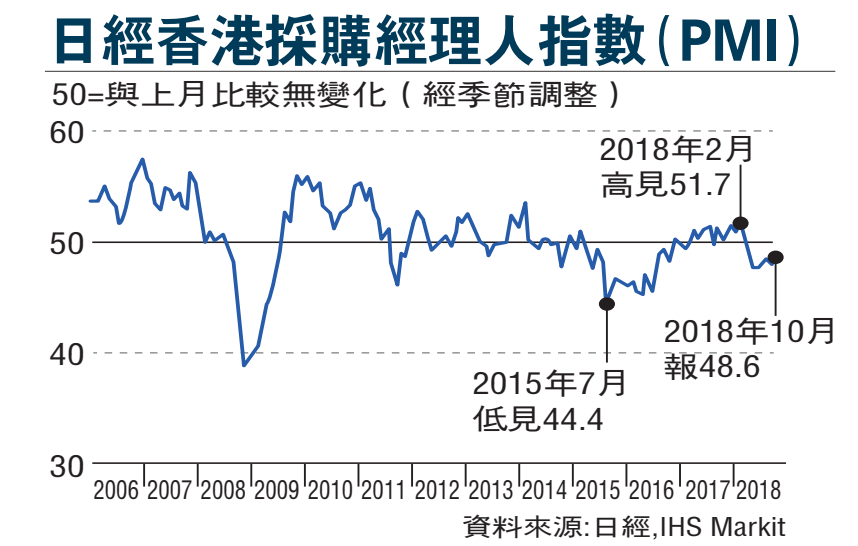
IHS Markit首席經濟師Bernard Aw 5日表示，第四季初，貿戰與關稅事宜繼續拖累香港的市場需求。最新日經PMI數據顯示，香港私營經濟的景氣度繼續轉差，新業務與產出量皆連跌7個月，進一步打擊了企業的經營信心。由於繼續看淡經營前景，企業因此縮減了採購活動和聘僱的規模。此外，人民幣貶值削弱了內地的採購能力，對港產貨品與服務的内需亦因而大減。

他續指，最新PMI調研報告保持跡象顯示，第四季度本地生產總值(GDP)增長低於2%；而衡量經營信心、新增訂單量等前瞻性指標則反映，增長動力有可能在未來



最新日經香港PMI顯示，產出售價維持向下，反映企業藉調低售價提振銷售。資料圖片

- ### 日經香港PMI10月撮要
- 10月香港採購經理指數(PMI)由9月份的47.9回升至48.6。
 - 產出、新訂單、投入品採購量皆下跌。
 - 供應商供貨延誤呈2011年4月以來最嚴重。
 - 面對銷售疲弱、競爭劇烈，企業進一步調低售價。



小米雙十一啓動 兩款新手機開路

香港文匯報訊（記者 周曉菁）小米5日在港發佈小米8 Pro及小米8 Lite，兩款新機分別售價3,999元（港元，下同）和2,299元，6日中午12時線上、線下發售。香港運營總監羅燕於發佈會後表示，即日起小米啟動雙十一購物節的多重優惠，較往年會推出更多集團生態鏈中的產品，相信能推動銷售走高。

羅燕認為，市民已養成雙十一購物的習慣，雙十一會成為銷售高峰期，內部已制定銷售目標惟不能透露具體數字。活動期間，小米會推出優惠券、半價/1元秒殺、線下小米之家獨家優惠等。她亦補充，在香港地區的銷售中，手機和空氣淨化器最受歡迎，尤其暑期推出小米8時，小米之家的銷售十分火熱。

就現場來看，小米8 Pro採用榮耀指紋設計，四曲面透明玻璃機身，搭配驍龍845處理器，標配8GB記憶體及128GB存儲。據稱解鎖速度提升29%，成功率提升8.8%。小米8 Lite則更注重機身設計和影相功能，擁有7.5毫米超薄機身，前後置相機均使用索尼傳感器，前置相機達到2,400萬像素，後置1,200萬+500萬像素AI雙攝。



羅燕表示，小米公司在港發佈小米8 Pro及小米8 Lite。記者周曉菁 攝

11月6日星期二 是美國中期投票選舉日

在進行投票之前 你必須知道的事情

(休士頓/秦鴻鈞報導)德克薩斯州休斯頓 – 2018年11月6日星期二 是選舉日。投票地點將於上午7點至下午7點開放。選民可以訪問縣文員選舉頁面 www.HarrisVotes.com，了解更多信息。投票前，請務必前往指定的投票區。今年的競爭非常激烈，投票資金已經超過5億。

Harris 郡首席選舉官哈里斯縣書記 Stan Stanart 建議: “在前往進行投票之前，選民應去 HarrisVotes.com 研究你的個人選票，看看你的投票區的位置，並確保你擁有七種可接受的 Photo ID 必備的身份證件之一。” 最簡單的身份證是您的駕駛執照或您的美國護照。

在 www.HarrisVotes.com 網站，選民可以找到他們投票問題的答案。該網站現在為選民提供一個互動的谷歌地圖，其中包含從“查找您的投票區的位置和選票”頁面到其選舉日投票地點的路線。

“請研究你的個人投票，” Stanart 敦促: 選民可以將他們的標記選票帶入投票站以加快投票過程，並強烈建議他們在按下“投票”按鈕之前審查他們的選擇。在退出投票站前，請務必看到揮動的美國國旗。“如果你在投票時有疑問，請通知負責選舉的助理人員。”

現在還有時間投票。“哈里斯縣書記員 Stanart 總結道。“請記住，在選舉日，選民必須在他們的分區投票的投票地點投票。” 可在 www.HarrisVotes.com 上找到選舉日投票地點，在投票中投票的可接受的身份證明清單以及有關“路邊投票”的信息。有關更多信息，選民還可致電 713.755.6965 致電哈里斯縣文員的選舉信息熱線。Stan Stanart 是美國第三大縣的文員，記錄員和首席選舉官。



Beto O'rourke
(Democrat)



FAITH & FREEDOM COALITION
Texas
US Senate



Ted Cruz
(Republican)

NO	主张减税	YES
NO	减少政府管制	YES
NO	捍卫宪法第二修正案	YES
NO	主张废除奥巴马医保法案	YES
NO	支持建墙	YES
NO	主张保护胎儿权利	YES
YES	大麻合法化	NO



投票前，請務必前往指定的投票區。今年的競爭非常激烈，投票資金已經超過5億。

美國2018年中期選舉最後關鍵，德州提前投票破歷史記錄

(本報訊)【中期選舉週二6號結束。你的一票，可以打破德州零記錄，選出第一個會講中文的亞裔國會議員和華裔大法官】

Sri Kulkarni 競選國會議員辦公室 施慧倫提供
Helen Shih Kulkarni For Congress

美國中期選舉日11月6日，週二，也是最後投票日。這次美國中期選舉，提前投票 Early Voting 人數創中期選舉最高記錄，與2016年大選投票率基本持平，是2014年中期選舉人數的2倍以上。本次中期選舉巨變，是由自2016年大選之來，美國政局危險下滑而掀起的全國投票高潮。

即使是在美國南部的第一保守大州，德州，1千2百萬註冊選民，提前投票率也已達40%。德州華裔聚居的最大縣，休士頓 Harris County，投票人數逼近2016大選的1百萬。

目前 Harris County 華裔註冊選民近2萬8千人，投票率還只有27%，比全縣平均率差了10個百分點，2萬多人還沒有投票。本次參選的15位休士頓候選人大聲疾呼，週二最後一天去投票，德州要有亞裔的聲音，華裔需要代表。

德州長期被共和黨控制，在立法，執法，司法三大層面，嚴重缺乏亞裔和女性代表。近200年曆史上，還從未有過一個亞裔國會議員和高等法院法官。地區法官共448位，而亞裔只佔5位。這與移民密集，列入全美最多元化的大都市之一的休士頓，完全不相匹配。休士頓唯一的共和黨華裔公職，還在3月份的黨內初選中由於種族歧視的攻擊而落選，至此共和黨內再無任何華裔代表。

在反移民和排華的大風大浪下，由於亞裔投票率一向最低，沒有人替亞裔發聲，其權利也正在受到嚴重威脅。而在這個緊要關頭，休士頓有15位亞裔候選人挺身而出，首創德州歷史最高記錄。其中民主黨方就有13人，共和黨方2人。參選候選人有華，越，韓，印等各個族裔，5位是女性。他們涵蓋從聯邦國會議

員，德州議員，到德州最高法院法官，地區法官等各個選舉公職。

這些亞裔啓明新星，即將打破德州歷史零記錄和共和黨一統天下的鐵局。候選人中，有通曉6種語言，會講中文的國會候選人 Sri Kulkarni。他所在的休士頓西南選區，亞裔比率德州第一，高達20%，但因亞裔長期不投票，無人問津，沒人重視。Kulkarni 以其首創15種語言的亞裔草根推動，把此選區提到榜首，變成全美最熱門關注的角逐選區之一，有望成為德州第一個會講中文的亞裔國會議員。還有參選德州最高法院的華裔女律師 Kathy Cheng，因其激勵亞裔女性突破“老，白，富，男”在德州的壟斷和共和黨對少數族裔的壓制，而成為華裔的驕傲。參選公職中有8個在司法部門，另外還有4位是德州議員職位。德州唯一的民主黨華裔議員 Gene Wu 說，現在是“人為刀俎，我為魚肉”的時刻了，不投票，就是自動放棄自己的生命，任人宰割。哪一個黨派更支持亞裔，從候選人人數，實力，和資歷的兩黨對比，一目了然。

議員 Gene Wu 提醒，因光靠人名，看不出是不是亞裔。投票給這些候選人，最簡單的方式是統一投票給民主黨，Vote Straight Party Democrats。一鍵包含所有13位亞裔民主黨候選人。這也是德州最後一次可以用這個方式投票的機會（德州州長在2020年取消了這個方式）。

另外，11月6日選舉日，預期投票人數會出現排長隊的高潮，並且 Harris County 居民需要在註冊選區內（Registered Precinct）才能投票，投票地點詳情請見各縣選舉辦公室（County Election Office）。Harris County: HarrisVotes.Com 有中文翻譯頁面。

亞裔候選人及參選公職：
民主黨候選人 Democratic Candidates
Sri Preston Kulkarni

第22國會選區聯邦眾議員 United States Representative, District 22
<http://Kulkarniforcongress.com>
R.K. Sandill
德州最高法院大法官 Justice, Supreme Court, Place 4
<http://www.sandillfortexas.com>
Kathy Cheng
德州最高法院大法官 Justice, Supreme Court, Place 6
<http://chengforjustice.com/>
Alexander Jonathan Karjeker
德州眾議員 State Representative, District 129
<https://www.alexkforthebay.com/>
Gene Wu
德州眾議員 State Representative, District 137
<http://genefortexas.com>
Hubert Vo
德州眾議員 State Representative, District 149
<https://www.house.texas.gov/members/member--page/?district=149>
Frances Bourliot
上訴法庭法官 Justice, 14Th Court Of Appeals, Place 5
<http://francesbourliot.com/>
Rabeea Collier
地區法官 District Judge, 113Th Judicial District (Civil)
<https://rabeeacollierforjudge.com/>
Jason Luong
地區法官 District Judge, 185Th Judicial District (Criminal)
<https://jasonluongforjudge.com/>
Christine Weems
地區法官 District Judge, 281St Judicial District (Civil)
<https://www.weemsforjudge.com>

您值得擁有所有福利



每年

\$940

補助額可用於
Walgreens或從
產品目錄選購



擁有這些卡，
可獲更多福利。



您住在德州嗎？
如果您參加聯合紅藍白卡 UnitedHealthcare Dual Complete (HMO SNP) 計劃，可享福利包括：

\$0

\$0 計劃月費

綜合醫生、醫院和
處方藥承保於單一計劃



針灸護理

每年多達10次網絡內針灸
門診，\$0 定額手續費



牙科護理承保

\$2,500 綜合牙科服務



交通接送協助

每年多達24次單程交通接送

歡迎您前來參加講座！

聯合休士頓亞裔資訊中心

UnitedHealthcare Houston Asian Resource Center

10613 Bellaire Blvd., Suite A-250 (Saigon Houston Plaza 內) Houston, TX 77072

講座日期：11/1, 11/8, 11/15, 11/29 (週四)

上午10時 (國/粵語)



UnitedHealthcare

Community Plan

聯合健康保險

社區健保計劃



華語查詢專線：1-866-868-8988 聽力語言殘障專線：711

uhcAsian.com

有特殊需要的人士如需特別幫助，可致電866-868-8988。聽力語言殘障專線711。計劃透過聯合健康保險公司(UnitedHealthcare Insurance Company)或其關聯機構之一提供保險，上述公司是與聯邦醫療保險(Medicare，俗稱「紅藍卡」)簽有合約並與州政府醫療補助(Medicaid，俗稱「白卡」)方案簽有合約的Medicare Advantage 組織。參加註冊本計劃視本計劃與聯邦醫療保險的合約是否續約而定。
Y0066_180829_125657_M_CT